

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 61 (1999)  
**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Les techniciens.



### Les nouveaux FAVORIT 700 VARIO

#### Devenez un gagnant.

- Avec la transmission révolutionnaire Vario, vivez la productivité à son plus haut niveau. Grâce à la régulation sensible et ajustable de la puissance du moteur et au confort de travail du poste de conduite VARIOTRONIC, vous travaillez plus rapidement, plus confortablement et tout simplement avec une productivité accrue.

*Tracteur  
de l'année*

**Travaillez vous aussi  
pour un meilleur gain!**



**ETRAMA SA**

1037 Etagnières, Tél. 021 731 34 95, Fax 021 731 10 43

Votre partenaire pour le machinisme agricole, forestier et communal  
Internet: <http://www.gvs.ch> • e-mail: [gvs@schaffhausen.ch](mailto:gvs@schaffhausen.ch)

1.20.99

## Le plus polyvalent des sièges!

### KAB-BOSTROM XH2/P-2

Siège bien apprécié stable à barre de torsion, course de suspension 90 mm, réglage de hauteur intégré, réglage longitudinal, cuvette P-2 en simili cuir avec une bonne stabilité latérale et dossier supplémentaire.



Possibilités idéales d'installation sur tous les tracteurs, transporteurs, tondeuses en pente, dumper, petites pelles mécaniques et chariots élévateurs.

N°. de commande: 159110  
Prix Fr. 695.-

**Votre prix net  
Fr. 555.-**

(TVA non comprise)



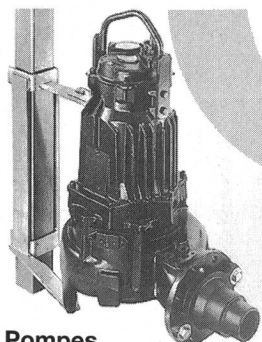
**DS-Technik AG**  
Produits pour véhicules

8174 Stadel  
Tél. 01 858 21 01  
Fax 01 858 24 89

Technique de lisier

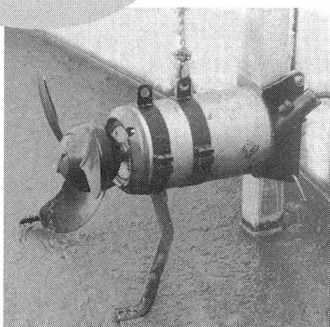
**MFH de Hochdorf**

### Brasseurs à moteur immergé Pompes à moteur immergé fixes et mobiles



**Pompes  
à moteur immergé Flygt**  
pour: pomper  
transvaser  
remplir les citernes  
brasser

**Brasseur à moteur immergé  
Flygt**  
pour le brassage de lisier.  
Utilisation sans limite et sans  
compromis.



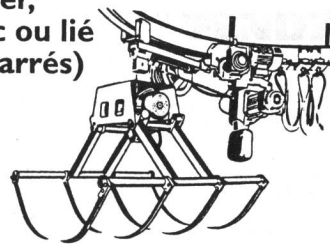
Technique industrielle Flygt pour l'agriculture

**Agro-Technik  
Hochdorf AG**  
Baldeggsstrasse 3, 6280 Hochdorf  
Tél. 041 914 10 31

Représentant  
pour la Suisse romande:  
Th. Schneeberger  
Tél. 079 415 49 60

## ELEVATEUR A FOURRAGE

pouvant transporter,  
le fourrage en vrac ou lié  
(balles rondes et carrés)



**Nouveau:  
Griffe  
hydraulique  
pour ensilage**

- Dès fr 4384.- commande et griffe pour foin élect. complet
- Force de levage 320 à 1260 kg
- Elévations 30 degrés (52%)
- Commande manuelle ou entièrement automatique
- Arrêts automatiques
- NOUVEAU! Avec radiotélécommande (admis par BAKOM) et griffe hydraulique + balles carrées
- Griffe pour balles rondes Ø 180 cm/500 kg
- Griffe mécanique 750 ou 1000 mm

Demandez un devis sans  
engagement!

**Zumstein AG**  
Fax 032 665 36 57 Zuchwil  
3315 Bätterkinden 032 665 35 31





# La nouvelle génération d'éclateurs de fourrage de Kurmann

- ✓ technique éprouvée
- ✓ performant
- ✓ faibles besoins de puissance
- ✓ économique

**TWIN**  
Brevet CH

Conditionnement  
intensif et  
non-agressif

- temps de séchage sensiblement plus court
- sans pertes supplémentaires par émiettage
- la distribution en nappe réduit le travail à la toupie



**K 416**

pour  
véhicules  
légers  
travaillant  
en pente



**K 618**

pour grandes surfaces  
- en option livrable sans TWIN

Demandez le prospectus  
et la liste de prix.  
Profitez des conditions  
de commande  
anticipée!

Tout  
simplement  
meilleur

**OK Kurmann**

**Otto Kurmann**  
6017 Rüediswil-Ruswil

Machines agricoles  
Atelier de construction  
Tél. 041/495 30 00  
Fax 041/495 10 28

## Année après année



Avec les Terratrak Aebi évidemment! Puisqu'ils sont presque capables de tout – même en pentes raides. A l'avant entre autres pour faucher avec la faucheuse à disques et à fléaux et la tondeuse à gazon rotative, pour faner ou déneiger – à l'arrière par exemple pour tirer, recultiver ou transporter.

Et le choix est bien grand, même en modèles hydrostatiques. Variant en taille et en puissance, mais toujours avec les mêmes atouts typiques Terratrak. Ils sont tous équipés de l'exceptionnel système hydraulique frontal. Et tous sont très robustes, fiables, confortables et simples à manier – toujours soucieux de préserver l'environnement et le sol. Un Terratrak est toujours un investissement des plus rentable. Qualité suisse, rapidement amortisée et en même temps de valeur durable.

## bon pour beaucoup de choses



**AEBI**

**Aebi & Co. AG**  
Fabrique de machines  
CH-3401 Burgdorf  
Téléphone +41 (0)34 421 61 21  
Fax +41 (0)34 421 61 51  
<http://www.aebi.com>  
e-mail: [aebi@aebi.com](mailto:aebi@aebi.com)